

#### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

### INDICE CRONOLOGICO

#### PARTE PRIMA

#### LEGGI E REGOLAMENTI

##### ERRATA.

Loi régionale n° 18 du 1<sup>er</sup> octobre 2002, portant octroi d'aides à la valorisation des itinéraires historiques, des sites célèbres, des lieux de l'histoire et des lieux de la littérature. (Publiée au B.O. n°45 du 15 octobre 2002).

pag. 5977

Regolamento regionale 24 ottobre 2002, n. 3.

Modificazioni al regolamento regionale 8 marzo 2000, n. 1 (Attuazione dell'articolo 56 della legge regionale 19 marzo 1999, n. 7 (Ordinamento dei servizi antincendi della Regione Valle d'Aosta. Modificazioni alla legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale))).

pag. 5977

#### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 12 agosto 2002, n. 486.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 2 di Champorcher nel tratto localizzato sui fogli di mappa nn. 6 e 7 (1° tratto) in Comune di PONTBOSET.

pag. 5981

Decreto 12 agosto 2002, n. 487.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 2 di Champorcher

#### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

#### PREMIÈRE PARTIE

#### LOIS ET RÈGLEMENTS

##### ERRATA CORRIGE.

Legge regionale 1° ottobre 2002, n. 18. Incentivi regionali per la valorizzazione degli itinerari storici, dei siti celebri e dei luoghi della storia e della letteratura. (Pubblicata sul Bollettino Ufficiale del 15 ottobre 2002, n. 45).

page 5977

Règlement régional n° 3 du 24 octobre 2002,

modifiant le règlement régional n° 1 du 8 mars 2000 (Dispositions d'application de l'article 56 de la loi régionale n° 7 du 19 mars 1999 portant réglementation des services d'incendie de la Région Vallée d'Aoste et modifications de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel).

page 5977

#### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 486 du 12 août 2002,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de la RR n° 2 de Champorcher indiqué aux feuilles n°s 6 et 7 (1<sup>re</sup> tranche), dans la commune de PONT-BOSET.

page 5981

Arrêté n° 487 du 12 août 2002,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement du tron-

nel tratto localizzato sul foglio di mappa n. 5 (2° tratto)  
in Comune di PONTBOSET.

pag. 5988

Decreto 12 agosto 2002, n. 488.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 2 di Champorcher nel tratto localizzato sui fogli di mappa nn. 3 e 4 (3° tratto) in Comune di PONTBOSET.

pag. 5992

Decreto 12 agosto 2002, n. 489.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 2 di Champorcher nel tratto localizzato sul foglio di mappa n. 32 (4° tratto) in Comune di CHAMPORCHER.

pag. 5999

Decreto 12 agosto 2002, n. 490.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 2 di Champorcher nel tratto localizzato sul foglio di mappa n. 31 (5° tratto) in Comune di CHAMPORCHER.

pag. 6005

Ordinanza 16 ottobre 2002, n. 606.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Evançon delle acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di BRUSSON.

pag. 6006

Ordinanza 16 ottobre 2002, n. 607.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue non trattate provenienti dall'impianto di depurazione delle pubbliche fognature ubicato in Comune di AYMAVILLES, frazione Pont d'Ael.

pag. 6007

Decreto 16 ottobre 2002, n. 609.

Espropriazione di terreni necessari all'attuazione dell'unità di intervento n. 1 (UMI 1) all'interno del piano di zona Dora, nel Comune di AOSTA. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 6007

Decreto 18 ottobre 2002, n. 613.

Sostituzione di componenti della Commissione esaminatrice per gli aspiranti all'idoneità all'impiego dei gas tossici, di cui all'art. 19 della L.R. 25 ottobre 1982, n. 70, nominata con decreto del Presidente della Regione n. 12 del 12 gennaio 2001.

pag. 6009

Decreto 18 ottobre 2002, n. 614.

Sostituzione di componenti della Commissione regionale

çon de la RR n° 2 de Champorcher indiqué à la feuille n° 5 (2° tranche), dans la commune de PONTBOSET.

page 5988

Arrêté n° 488 du 12 octobre 2002,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de la RR n° 2 de Champorcher indiqué aux feuilles n°s 3 et 4 (3° tranche), dans la commune de PONT-BOSET.

page 5992

Arrêté n° 489 du 12 août 2002,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de la RR n° 2 de Champorcher indiqué à la feuille n° 32 (4° tranche), dans la commune de CHAMPOR-CHER.

page 5999

Arrêté n° 490 du 12 août 2002,

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de la RR n° 2 de Champorcher indiqué à la feuille n° 31 (5° tranche), dans la commune de CHAMPOR-CHER.

page 6005

Ordonnance n° 606 du 16 octobre 2002,

portant mesures urgentes en matière de déversement, dans l'Évançon, des eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts de la commune de BRUSSON.

page 6006

Ordonnance n° 607 du 16 octobre 2002,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques non traitées provenant de la station d'épuration des eaux d'égout située à Pont d'Ael, dans la commune d'AYMAVILLES.

page 6007

Arrêté n° 609 du 16 octobre 2002,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de l'unité d'intervention n° 1 (UMI 1), dans le cadre du plan zonal « Doire », dans la Commune d'AOSTE.

page 6007

Arrêté n° 613 du 18 octobre 2002,

portant remplacement de membres du jury chargé, au sens de l'arrêté du président de la Région n° 12 du 12 janvier 2001, d'examiner les candidats à l'obtention du certificat d'aptitude à l'emploi des gaz toxiques visé à l'art. 19 de la loi régionale n° 70 du 25 octobre 1982.

page 6009

Arrêté n° 614 du 18 octobre 2002,

portant remplacement de membres de la commission

tecnica per i gas tossici, di cui all'art. 18 della L.R. 25 ottobre 1982, n. 70, nominata con decreto del Presidente della Regione n. 11 del 12 gennaio 2001.

pag. 6010

Decreto 22 ottobre 2002, n. 617.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione della strada di accesso al municipio in località Degioz nel comune di VALSAVARENCHÉ. Decreto di fissazione indennità provvisoria e contributo.

pag. 6010

Avis réf. n° 47210/AGR du 14 octobre 2002,

portant incorporation du consortium d'amélioration foncière «La Crête» dans le consortium d'amélioration foncière «Saint-Pierre – Villeneuve» dont le siège est situé dans la commune de SAINT-PIERRE, au sens du décret du roi n° 215 du 13 février 1933.

page 6011

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 15 ottobre 2002, n. 79.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.

pag. 6012

## ATTI DEI DIRIGENTI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 17 ottobre 2002, n. 5651.

rettifica dell'allegato n. 2 dell'avviso pubblico relativo alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2003, ai sensi della Legge regionale n. 11/1997, approvato con provvedimento dirigenziale n. 5305 in data 30.09.2002, per quanto concerne i compensi ai componenti effettivi e supplenti della Commissione Regionale di Controllo sugli atti degli Enti locali (CO.RE.CO.).

pag. 6012

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 10 dicembre 2001, n. 4742.

Approvazione dei criteri e modalità per la concessione

régionale technique des gaz toxiques visée à l'article 18 de la loi régionale n° 70 du 25 octobre 1982 et nommée par l'arrêté du président de la Région n° 11 du 12 janvier 2001.

page 6010

Arrêté n° 617 du 22 octobre 2002,

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à la réalisation de la route d'accès à la maison communale, à Degioz, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

page 6010

Avviso 14 ottobre 2002, prot. n° 47210/AGR.

Incorporazione del consorzio di miglioramento fondiario «La Crête» nel consorzio di miglioramento fondiario «Saint-Pierre – Villeneuve», con sede nel comune di SAINT-PIERRE, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.

pag. 6011

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCER ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 79 du 15 octobre 2002,

portant immatriculations au Registre du commerce.

page 6012

## ACTES DES DIRIGEANTS

### PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 5651 du 17 octobre 2002,

portant rectification de l'annexe n° 2 de l'avis public relatif aux nominations expirant au cours du 1<sup>er</sup> semestre 2003, au sens de la loi régionale n° 11/1997, approuvé par l'acte du dirigeant n° 5305 du 30 septembre 2002, relativement aux rémunérations des membres titulaires et suppléants de la Commission régionale de contrôle sur les actes des collectivités locales (CO.RE.CO.).

page 6012

## ACTES DIVERS

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 4742 du 10 décembre 2001,

portant approbation des critères et des modalités affé-

dei contributi previsti dagli articoli 9, 12 e 15 della L.R. 31/2001 (Interventi regionali a sostegno delle piccole e medie imprese per iniziative in favore della qualità dell'ambiente e della sicurezza) e della modulistica per la richiesta dei contributi.

pag. 6013

**Deliberazione 16 settembre 2002, n. 3403.**

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti prevenuti in risposta all'invito aperto a presentare progetti volto a promuovere interventi per la formazione continua, asse D con il contributo del Fondo Sociale Europeo - OB 3 - Annualità 2002/2003. Impegno di spesa.

pag. 6043

**Deliberazione 23 settembre 2002, n. 3473.**

Approvazione dei criteri e modalità per la gestione della quota assegnata alla Regione Autonoma Valle d'Aosta del Fondo nazionale di intervento per la lotta alla droga (Esercizi finanziari statali 2001-2002). Impegno e finanziamento di spesa.

pag. 6044

#### CONSIGLIO REGIONALE

**Deliberazione 25 settembre 2002, n. 2772/XI.**

Concessione, ai sensi della L.R. 31/1992, di un contributo a favore dell'Associazione culturale «Maniero di Cly» per l'organizzazione della IV<sup>a</sup> edizione della «Festa del Vischio - Feta du Vecq», in programma a SAINT-DENIS l'8 dicembre 2002. Impegno di spesa.

pag. 6078

**Deliberazione 1° ottobre 2002, n. 2789/XI.**

Assegnazione alla categoria a) di cui all'articolo 11 della legge 16 giugno 1927, n. 1766 di terreno gravato da usi civici sito in Comune di LA THUILE ed autorizzazione alla vendita del terreno medesimo.

pag. 6079

#### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di FONTAINEMORE. Deliberazione 30 settembre 2002, n. 32.**

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 10 per il progetto della strada di accesso alla frazione Bas Pillaz.

pag. 6079

#### UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Deliberazione del Direttore generale 14 ottobre 2002, n. 1856.**

Riapertura dei termini per la partecipazione al corso di

rents à l'octroi des subventions visées aux articles 9, 12 et 15 de la LR n° 31/2001 (Mesures régionales en faveur des petites et moyennes entreprises pour des initiatives au profit de la qualité, de l'environnement et de la sécurité), ainsi que des formulaires pour les demandes de subvention.

page 6013

**Délibération n° 3403 du 16 septembre 2002,**

portant approbation des résultats de l'évaluation des projets déposés suite à l'appel à projets visant à la promotion des actions pour la formation continue, Axe D, à réaliser avec le concours du Fonds social européen - Objectif 3 - Années 2002-2003, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 6043

**Délibération n° 3473 du 23 septembre 2002,**

portant approbation des critères et des modalités de gestion des crédits du Fonds national pour la lutte contre la drogue versés à la Région autonome Vallée d'Aoste au titre des exercices 2001 et de 2002 de l'État, engagement et financement de la dépense y afférente.

page 6044

#### CONSEIL RÉGIONAL

**Délibération n° 2772/XI du 25 septembre 2002,**

portant octroi, aux termes de la LR n° 31/1992, d'une subvention à l'association culturelle « Maniero di Cly » pour l'organisation de la IV<sup>e</sup> édition de la « Festa del Vischio - Feta du Vecq », qui se déroulera à SAINT-DENIS le 8 décembre 2002, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 6078

**Délibération n° 2789/XI du 1<sup>er</sup> octobre 2002,**

approuvant le classement dans la catégorie a), aux termes de l'article 11 de la loi n° 1766 du 16 juin 1927, d'un terrain grevé de droits d'usage situé dans la commune de LA THUILE et autorisant la vente dudit terrain.

page 6079

#### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune de FONTAINEMORE. Délibération n° 32 du 30 septembre 2002,**

portant approbation de la variante non substantielle n° 10 du PRGC relative au projet de la route d'accès au hameau de Bas-Pillaz.

page 6079

#### UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Délibération de la directrice générale n° 1856 du 14 octobre 2002,**

portant report du délai de dépôt des demandes de parti-

**formazione addestramento per il rilascio dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'attività di emergenza sanitaria territoriale ai sensi dell'art. 66 del D.P.R. 270/2000.** pag. 6080

**cupation au cours de formation et d'apprentissage aux fins de l'exercice des fonctions relevant du Service territorial des urgences, au sens de l'art. 66 du DPR n° 270/2000.** page 6080

## PARTE TERZA

## TROISIÈME PARTIE

### AVVISI DI CONCORSI

### AVIS DE CONCOURS

#### Comune di AYAS.

**Estratto di bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato – 36 ore settimanali – di un tecnico comunale, funzionario di categoria D.** pag. 6087

#### Commune de AYAS.

**Extrait d'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à durée indéterminée – 36 heures hebdomadaires – d'un Technicien communal – Fonctionnaire de catégorie D.** page 6087

#### Comune di CHAMPORCHER.

**Pubblicazione esito concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato, anni 1 e a tempo pieno (36 ore settimanali), di un collaboratore amministrativo – categoria «C» – posizione «C1».** pag. 6091

#### Commune de CHAMPORCHER.

**Publication du résultat d'un concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée (un an), à plein temps (36 heures hebdomadaires), d'un collaborateur administratif – catégorie C – position C1.** page 6091

#### Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di MORGEX.

**Estratto di bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato – 36 ore settimanali – di un vigile-messo-autista di scuolabus – posizione C1.** pag. 6092

#### Région autonome Vallée d'Aoste – Commune de MORGEX.

**Extrait du concours public, sur titres et épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée – 36 heures hebdomadaires – d'un agent de police-huissier communal-conducteur de bus scolaire – position C1.** page 6092

#### Comune di OLLOMONT – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

**Estratto bando di selezione per titoli ed esami per l'assunzione a tempo determinato di n. 2 addetti impianti a fune – skiliffisti – livello B2 (ex IV q.f.).** pag. 6093

#### Commune de OLLOMONT – Région autonome Vallée d'Aoste.

**Extrait d'avis de sélection, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée déterminée de n° 2 personnes préposées aux transports par câble – niveau B2 (ex IV<sup>e</sup> grade).** page 6093

#### Comunità Montana Monte Cervino.

**Concorso unico pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 operatore specializzato (autista – operaio) – categoria B posizione B2 (ex 4<sup>a</sup> q.f.) – a tempo pieno e a tempo parziale.** pag. 6094

#### Communauté de montagne Mont Cervin.

**Concours unique public, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de n° 1 agent spécialisé – catégorie B position B2 (ex 4<sup>ème</sup> grade) – à temps complet et à temps partiel.** page 6094

### ANNUNZI LEGALI

### ANNONCES LÉGALES

#### Presidenza Giunta – Direzione Protezione civile.

**Bando di gara (appalto-concorso) – Testo integrale.** pag. 6095

#### Présidence du Gouvernement régional – Direction de la protection civile.

**Avis d'appel d'offres avec concours. Texte intégral.** page 6095

**Assessorato Industria, Artigianato ed Energia.**

**Avviso di avvenuta aggiudicazione.**  
pag. 6097

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.**

**Lavori di sistemazione della Strada Regionale n. 40 nel tratto Municipio – Tour de Villa, in Comune di GRESSAN. Avviso di annullamento gara d'appalto.**  
pag. 6098

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Bando di pubblico concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per l'esercizio di noleggio di veicolo con conducente.**  
pag. 6098

**INDICE SISTEMATICO**

**ACQUE PUBBLICHE**

**Ordinanza 16 ottobre 2002, n. 606.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Evançon delle acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di BRUSSON.**  
pag. 6006

**Ordinanza 16 ottobre 2002, n. 607.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue non trattate provenienti dall'impianto di depurazione delle pubbliche fognature ubicato in Comune di AYMAVILLES, frazione Pont d'Ael.**  
pag. 6007

**AMBIENTE**

**Ordinanza 16 ottobre 2002, n. 606.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Evançon delle acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di BRUSSON.**  
pag. 6006

**Ordinanza 16 ottobre 2002, n. 607.**

**Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue non trattate provenienti dall'impianto di depurazione delle pubbliche fognature ubicato in Comune di AYMAVILLES, frazione Pont d'Ael.**  
pag. 6007

**Deliberazione 10 dicembre 2001, n. 4742.**

**Approvazione dei criteri e modalità per la concessione dei contributi previsti dagli articoli 9, 12 e 15 della L.R. 31/2001 (Interventi regionali a sostegno delle piccole e**

**Assessorat de l'industrie, de l'artisanat et de l'énergie.**

**Avis d'adjudication d'un appel d'offres.**  
page 6097

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

**Travaux de réaménagement du tronçon de la route régionale n° 40 allant de la maison communale à Tour de Villa, dans la commune de GRESSAN. Avis d'annulation d'un marché public.**  
page 6098

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Avis de concours en vue de l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.**  
page 6098

**INDEX SYSTÉMATIQUE**

**EAUX PUBLIQUES**

**Ordonnance n° 606 du 16 octobre 2002,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement, dans l'Évançon, des eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts de la commune de BRUSSON.**  
page 6006

**Ordonnance n° 607 du 16 octobre 2002,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques non traitées provenant de la station d'épuration des eaux d'égout située à Pont d'Ael, dans la commune d'AYMAVILLES.**  
page 6007

**ENVIRONNEMENT**

**Ordonnance n° 606 du 16 octobre 2002,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement, dans l'Évançon, des eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts de la commune de BRUSSON.**  
page 6006

**Ordonnance n° 607 du 16 octobre 2002,**

**portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques non traitées provenant de la station d'épuration des eaux d'égout située à Pont d'Ael, dans la commune d'AYMAVILLES.**  
page 6007

**Délibération n° 4742 du 10 décembre 2001,**

**portant approbation des critères et des modalités afférents à l'octroi des subventions visées aux articles 9, 12 et 15 de la LR n° 31/2001 (Mesures régionales en faveur**

**medie imprese per iniziative in favore della qualità dell'ambiente e della sicurezza) e della modulistica per la richiesta dei contributi.**

pag. 6013

#### ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

**Deliberazione 23 settembre 2002, n. 3473.**

**Approvazione dei criteri e modalità per la gestione della quota assegnata alla Regione Autonoma Valle d'Aosta del Fondo nazionale di intervento per la lotta alla droga (Esercizi finanziari statali 2001-2002). Impegno e finanziamento di spesa.**

pag. 6044

#### ASSISTENZA SOCIALE

**Deliberazione 23 settembre 2002, n. 3473.**

**Approvazione dei criteri e modalità per la gestione della quota assegnata alla Regione Autonoma Valle d'Aosta del Fondo nazionale di intervento per la lotta alla droga (Esercizi finanziari statali 2001-2002). Impegno e finanziamento di spesa.**

pag. 6044

#### ATTIVITÀ CULTURALI

##### ERRATA.

**Loi régionale n° 18 du 1<sup>er</sup> octobre 2002, portant octroi d'aides à la valorisation des itinéraires historiques, des sites célèbres, des lieux de l'histoire et des lieux de la littérature. (Publiée au B.O. n°45 du 15 octobre 2002).**

pag. 5977

**Deliberazione 25 settembre 2002, n. 2772/XI.**

**Concessione, ai sensi della L.R. 31/1992, di un contributo a favore dell'Associazione culturale «Maniero di Cly» per l'organizzazione della IV<sup>a</sup> edizione della «Festa del Vischio – Feta du Vecq», in programma a SAINT-DENIS l'8 dicembre 2002. Impegno di spesa.**

pag. 6078

#### COMMERCIO

**Decreto 15 ottobre 2002, n. 79.**

**Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.**

pag. 6012

#### CONSORZI

**Avis réf. n° 47210/AGR du 14 octobre 2002,**

**portant incorporation du consortium d'amélioration foncière «La Crête» dans le consortium d'amélioration foncière «Saint-Pierre – Villeneuve» dont le siège est**

**des petites et moyennes entreprises pour des initiatives au profit de la qualité, de l'environnement et de la sécurité), ainsi que des formulaires pour les demandes de subvention.**

page 6013

#### ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

**Délibération n° 3473 du 23 septembre 2002,**

**portant approbation des critères et des modalités de gestion des crédits du Fonds national pour la lutte contre la drogue versés à la Région autonome Vallée d'Aoste au titre des exercices 2001 et de 2002 de l'État, engagement et financement de la dépense y afférente.**

page 6044

#### AIDE SOCIALE

**Délibération n° 3473 du 23 septembre 2002,**

**portant approbation des critères et des modalités de gestion des crédits du Fonds national pour la lutte contre la drogue versés à la Région autonome Vallée d'Aoste au titre des exercices 2001 et de 2002 de l'État, engagement et financement de la dépense y afférente.**

page 6044

#### ACTIVITÉS CULTURELLES

##### ERRATA CORRIGE.

**Legge regionale 1° ottobre 2002, n. 18. Incentivi regionali per la valorizzazione degli itinerari storici, dei siti celebri e dei luoghi della storia e della letteratura. (Pubblicata sul Bollettino Ufficiale del 15 ottobre 2002, n. 45).**

pag. 5977

**Délibération n° 2772/XI du 25 septembre 2002,**

**portant octroi, aux termes de la LR n° 31/1992, d'une subvention à l'association culturelle « Maniero di Cly » pour l'organisation de la IV<sup>e</sup> édition de la « Festa del Vischio – Feta du Vecq », qui se déroulera à SAINT-DENIS le 8 décembre 2002, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.**

page 6078

#### COMMERCE

**Arrêté n° 79 du 15 octobre 2002,**

**portant immatriculations au Registre du commerce.**

page 6012

#### CONSORTIUMS

**Avviso 14 ottobre 2002, prot. n° 47210/AGR.**

**Incorporazione del consorzio di miglioramento fondiario «La Crête» nel consorzio di miglioramento fondiario «Saint-Pierre – Villeneuve», con sede nel comune di**

situé dans la commune de SAINT-PIERRE, au sens du décret du roi n° 215 du 13 février 1933.

page 6011

#### CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI

**Decreto 18 ottobre 2002, n. 613.**

Sostituzione di componenti della Commissione esaminatrice per gli aspiranti all'idoneità all'impiego dei gas tossici, di cui all'art. 19 della L.R. 25 ottobre 1982, n. 70, nominata con decreto del Presidente della Regione n. 12 del 12 gennaio 2001.

pag. 6009

**Decreto 18 ottobre 2002, n. 614.**

Sostituzione di componenti della Commissione regionale tecnica per i gas tossici, di cui all'art. 18 della L.R. 25 ottobre 1982, n. 70, nominata con decreto del Presidente della Regione n. 11 del 12 gennaio 2001.

pag. 6010

#### DEMANIO E PATRIMONIO DELLA REGIONE

**Deliberazione 1° ottobre 2002, n. 2789/XI.**

Assegnazione alla categoria a) di cui all'articolo 11 della legge 16 giugno 1927, n. 1766 di terreno gravato da usi civici sito in Comune di LA THUILE ed autorizzazione alla vendita del terreno medesimo.

pag. 6079

#### ENTI LOCALI

**Deliberazione 1° ottobre 2002, n. 2789/XI.**

Assegnazione alla categoria a) di cui all'articolo 11 della legge 16 giugno 1927, n. 1766 di terreno gravato da usi civici sito in Comune di LA THUILE ed autorizzazione alla vendita del terreno medesimo.

pag. 6079

**Comune di FONTAINEMORE. Deliberazione 30 settembre 2002, n. 32.**

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 10 per il progetto della strada di accesso alla frazione Bas Pillaz.

pag. 6079

#### ESPROPRIAZIONI

**Decreto 12 agosto 2002, n. 486.**

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 2 di Champorcher nel tratto localizzato sui fogli di mappa nn. 6 e 7 (1° tratto) in Comune di PONTBOSET.

pag. 5981

**SAINT-PIERRE, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.**

pag. 6011

#### CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS

**Arrêté n° 613 du 18 octobre 2002,**

portant remplacement de membres du jury chargé, au sens de l'arrêté du président de la Région n° 12 du 12 janvier 2001, d'examiner les candidats à l'obtention du certificat d'aptitude à l'emploi des gaz toxiques visé à l'art. 19 de la loi régionale n° 70 du 25 octobre 1982.

page 6009

**Arrêté n° 614 du 18 octobre 2002,**

portant remplacement de membres de la commission régionale technique des gaz toxiques visée à l'article 18 de la loi régionale n° 70 du 25 octobre 1982 et nommée par l'arrêté du président de la Région n° 11 du 12 janvier 2001.

page 6010

#### DOMAINE ET PATRIMOINE DE LA RÉGION

**Délibération n° 2789/XI du 1<sup>er</sup> octobre 2002,**

approuvant le classement dans la catégorie a), aux termes de l'article 11 de la loi n° 1766 du 16 juin 1927, d'un terrain grevé de droits d'usage situé dans la commune de LA THUILE et autorisant la vente dudit terrain.

page 6079

#### COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 2789/XI du 1<sup>er</sup> octobre 2002,**

approuvant le classement dans la catégorie a), aux termes de l'article 11 de la loi n° 1766 du 16 juin 1927, d'un terrain grevé de droits d'usage situé dans la commune de LA THUILE et autorisant la vente dudit terrain.

page 6079

**Commune de FONTAINEMORE. Délibération n° 32 du 30 septembre 2002,**

portant approbation de la variante non substantielle n° 10 du PRGC relative au projet de la route d'accès au hameau de Bas-Pillaz.

page 6079

#### EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 486 du 12 août 2002,**

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de la RR n° 2 de Champorcher indiqué aux feuilles n° 6 et 7 (1<sup>re</sup> tranche), dans la commune de PONT-BOSET.

page 5981



**Decreto 12 agosto 2002, n. 487.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 2 di Champorcher nel tratto localizzato sul foglio di mappa n. 5 (2° tratto) in Comune di PONTBOSET.**

pag. 5988

**Decreto 12 agosto 2002, n. 488.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 2 di Champorcher nel tratto localizzato sui fogli di mappa nn. 3 e 4 (3° tratto) in Comune di PONTBOSET.**

pag. 5992

**Decreto 12 agosto 2002, n. 489.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 2 di Champorcher nel tratto localizzato sul foglio di mappa n. 32 (4° tratto) in Comune di CHAMPORCHER.**

pag. 5999

**Decreto 12 agosto 2002, n. 490.**

**Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 2 di Champorcher nel tratto localizzato sul foglio di mappa n. 31 (5° tratto) in Comune di CHAMPORCHER.**

pag. 6005

**Decreto 16 ottobre 2002, n. 609.**

**Espropriazione di terreni necessari all'attuazione dell'unità di intervento n. 1 (UMI 1) all'interno del piano di zona Dora, nel Comune di AOSTA. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 6007

**Decreto 22 ottobre 2002, n. 617.**

**Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione della strada di accesso al municipio in località Degioz nel comune di VALSAVARENCHÉ. Decreto di fissazione indennità provvisoria e contributo.**

pag. 6010

**FINANZIAMENTI VARI**

**Deliberazione 25 settembre 2002, n. 2772/XI.**

**Concessione, ai sensi della L.R. 31/1992, di un contributo a favore dell'Associazione culturale «Maniero di Cly» per l'organizzazione della IV<sup>a</sup> edizione della «Festa del Vischio – Feta du Vecq», in programma a SAINT-DENIS l'8 dicembre 2002. Impegno di spesa.**

pag. 6078

**Arrêté n° 487 du 12 août 2002,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de la RR n° 2 de Champorcher indiqué à la feuille n° 5 (2° tranche), dans la commune de PONTBOSET.**

page 5988

**Arrêté n° 488 du 12 octobre 2002,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de la RR n° 2 de Champorcher indiqué aux feuilles n°s 3 et 4 (3° tranche), dans la commune de PONT-BOSET.**

page 5992

**Arrêté n° 489 du 12 août 2002,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de la RR n° 2 de Champorcher indiqué à la feuille n° 32 (4° tranche), dans la commune de CHAMPOR-CHER.**

page 5999

**Arrêté n° 490 du 12 août 2002,**

**portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de la RR n° 2 de Champorcher indiqué à la feuille n° 31 (5° tranche), dans la commune de CHAMPORCHER.**

page 6005

**Arrêté n° 609 du 16 octobre 2002,**

**portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de l'unité d'intervention n° 1 (UMI 1), dans le cadre du plan zonal « Doire », dans la Commune d'AOSTE.**

page 6007

**Arrêté n° 617 du 22 octobre 2002,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à la réalisation de la route d'accès à la maison communale, à Dégioz, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.**

page 6010

**FINANCEMENTS DIVERS**

**Délibération n° 2772/XI du 25 septembre 2002,**

**portant octroi, aux termes de la LR n° 31/1992, d'une subvention à l'association culturelle « Maniero di Cly » pour l'organisation de la IV<sup>e</sup> édition de la « Festa del Vischio – Feta du Vecq », qui se déroulera à SAINT-DENIS le 8 décembre 2002, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.**

page 6078

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Avis réf. n° 47210/AGR du 14 octobre 2002,

portant incorporation du consortium d'amélioration foncière «La Crête» dans le consortium d'amélioration foncière «Saint-Pierre – Villeneuve» dont le siège est situé dans la commune de SAINT-PIERRE, au sens du décret du roi n° 215 du 13 février 1933.

page 6011

IGIENE E SANITA PUBBLICA

Ordinanza 16 ottobre 2002, n. 606.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico nel torrente Evançon delle acque reflue urbane non trattate provenienti dalla rete fognaria del Comune di BRUSSON.

pag. 6006

Ordinanza 16 ottobre 2002, n. 607.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico in acque superficiali di acque reflue non trattate provenienti dall'impianto di depurazione delle pubbliche fognature ubicato in Comune di AYMAVILLES, frazione Pont d'Ael.

pag. 6007

Decreto 18 ottobre 2002, n. 613.

Sostituzione di componenti della Commissione esaminatrice per gli aspiranti all'idoneità all'impiego dei gas tossici, di cui all'art. 19 della L.R. 25 ottobre 1982, n. 70, nominata con decreto del Presidente della Regione n. 12 del 12 gennaio 2001.

pag. 6009

Decreto 18 ottobre 2002, n. 614.

Sostituzione di componenti della Commissione regionale tecnica per i gas tossici, di cui all'art. 18 della L.R. 25 ottobre 1982, n. 70, nominata con decreto del Presidente della Regione n. 11 del 12 gennaio 2001.

pag. 6010

INDUSTRIA

Deliberazione 10 dicembre 2001, n. 4742.

Approvazione dei criteri e modalità per la concessione dei contributi previsti dagli articoli 9, 12 e 15 della L.R. 31/2001 (Interventi regionali a sostegno delle piccole e medie imprese per iniziative in favore della qualità dell'ambiente e della sicurezza) e della modulistica per la richiesta dei contributi.

pag. 6013

NOMINE

Provvedimento dirigenziale 17 ottobre 2002, n. 5651.

rettifica dell'allegato n. 2 dell'avviso pubblico relativo

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Avviso 14 ottobre 2002, prot. n° 47210/AGR.

Incorporazione del consorzio di miglioramento fondiario «La Crête» nel consorzio di miglioramento fondiario «Saint-Pierre – Villeneuve», con sede nel comune di SAINT-PIERRE, ai sensi del Regio Decreto 13 febbraio 1933, n. 215.

pag. 6011

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Ordonnance n° 606 du 16 octobre 2002,

portant mesures urgentes en matière de déversement, dans l'Évançon, des eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts de la commune de BRUSSON.

page 6006

Ordonnance n° 607 du 16 octobre 2002,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques non traitées provenant de la station d'épuration des eaux d'égout située à Pont d'Ael, dans la commune d'AYMAVILLES.

page 6007

Arrêté n° 613 du 18 octobre 2002,

portant remplacement de membres du jury chargé, au sens de l'arrêté du président de la Région n° 12 du 12 janvier 2001, d'examiner les candidats à l'obtention du certificat d'aptitude à l'emploi des gaz toxiques visé à l'art. 19 de la loi régionale n° 70 du 25 octobre 1982.

page 6009

Arrêté n° 614 du 18 octobre 2002,

portant remplacement de membres de la commission régionale technique des gaz toxiques visée à l'article 18 de la loi régionale n° 70 du 25 octobre 1982 et nommée par l'arrêté du président de la Région n° 11 du 12 janvier 2001.

page 6010

INDUSTRIE

Délibération n° 4742 du 10 décembre 2001,

portant approbation des critères et des modalités afférents à l'octroi des subventions visées aux articles 9, 12 et 15 de la LR n° 31/2001 (Mesures régionales en faveur des petites et moyennes entreprises pour des initiatives au profit de la qualité, de l'environnement et de la sécurité), ainsi que des formulaires pour les demandes de subvention.

page 6013

NOMINATIONS

Acte du dirigeant n° 5651 du 17 octobre 2002,

portant rectification de l'annexe n° 2 de l'avis public

alle nomine in scadenza nel 1° semestre 2003, ai sensi della Legge regionale n. 11/1997, approvato con provvedimento dirigenziale n. 5305 in data 30.09.2002, per quanto concerne i compensi ai componenti effettivi e supplenti della Commissione Regionale di Controllo sugli atti degli Enti locali (CO.RE.CO.).

pag. 6012

#### OPERE PUBBLICHE

Decreto 16 ottobre 2002, n. 609.

Espropriazione di terreni necessari all'attuazione dell'unità di intervento n. 1 (UMI 1) all'interno del piano di zona Dora, nel Comune di AOSTA. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 6007

#### PERSONALE REGIONALE

Regolamento regionale 24 ottobre 2002, n. 3.

Modificazioni al regolamento regionale 8 marzo 2000, n. 1 (Attuazione dell'articolo 56 della legge regionale 19 marzo 1999, n. 7 (Ordinamento dei servizi antincendi della Regione Valle d'Aosta. Modificazioni alla legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale))).

pag. 5977

#### PROGRAMMAZIONE

Deliberazione 16 settembre 2002, n. 3403.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti prevenuti in risposta all'invito aperto a presentare progetti volto a promuovere interventi per la formazione continua, asse D con il contributo del Fondo Sociale Europeo - OB 3 - Annualità 2002/2003. Impegno di spesa.

pag. 6043

#### PROTEZIONE CIVILE

Regolamento regionale 24 ottobre 2002, n. 3.

Modificazioni al regolamento regionale 8 marzo 2000, n. 1 (Attuazione dell'articolo 56 della legge regionale 19 marzo 1999, n. 7 (Ordinamento dei servizi antincendi della Regione Valle d'Aosta. Modificazioni alla legge regionale 23 ottobre 1995, n. 45 (Riforma dell'organizzazione dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta e revisione della disciplina del personale))).

pag. 5977

#### TRASPORTI

Decreto 12 agosto 2002, n. 486.

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione

relatif aux nominations expirant au cours du 1<sup>er</sup> semestre 2003, au sens de la loi régionale n° 11/1997, approuvé par l'acte du dirigeant n° 5305 du 30 septembre 2002, relativement aux rémunérations des membres titulaires et suppléants de la Commission régionale de contrôle sur les actes des collectivités locales (CO.RE.CO.).

page 6012

#### TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 609 du 16 octobre 2002,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de l'unité d'intervention n° 1 (UMI 1), dans le cadre du plan zonal « Doire », dans la Commune d'AOSTE.

page 6007

#### PERSONNEL RÉGIONAL

Règlement régional n° 3 du 24 octobre 2002,

modifiant le règlement régional n° 1 du 8 mars 2000 (Dispositions d'application de l'article 56 de la loi régionale n° 7 du 19 mars 1999 portant réglementation des services d'incendie de la Région Vallée d'Aoste et modifications de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel).

page 5977

#### PLANIFICATION

Délibération n° 3403 du 16 septembre 2002,

portant approbation des résultats de l'évaluation des projets déposés suite à l'appel à projets visant à la promotion des actions pour la formation continue, Axe D, à réaliser avec le concours du Fonds social européen - Objectif 3 - Années 2002-2003, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 6043

#### PROTECTION CIVILE

Règlement régional n° 3 du 24 octobre 2002,

modifiant le règlement régional n° 1 du 8 mars 2000 (Dispositions d'application de l'article 56 de la loi régionale n° 7 du 19 mars 1999 portant réglementation des services d'incendie de la Région Vallée d'Aoste et modifications de la loi régionale n° 45 du 23 octobre 1995 portant réforme de l'organisation de l'Administration régionale de la Vallée d'Aoste et révision de la réglementation du personnel).

page 5977

#### TRANSPORTS

Arrêté n° 486 du 12 août 2002,

portant expropriation en faveur de l'Administration

regionale degli immobili necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 2 di Champorcher nel tratto localizzato sui fogli di mappa nn. 6 e 7 (1° tratto) in Comune di PONTBOSET.

pag. 5981

**Decreto 12 agosto 2002, n. 487.**

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 2 di Champorcher nel tratto localizzato sul foglio di mappa n. 5 (2° tratto) in Comune di PONTBOSET.

pag. 5988

**Decreto 12 agosto 2002, n. 488.**

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 2 di Champorcher nel tratto localizzato sui fogli di mappa nn. 3 e 4 (3° tratto) in Comune di PONTBOSET.

pag. 5992

**Decreto 12 agosto 2002, n. 489.**

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 2 di Champorcher nel tratto localizzato sul foglio di mappa n. 32 (4° tratto) in Comune di CHAMPORCHER.

pag. 5999

**Decreto 12 agosto 2002, n. 490.**

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale degli immobili necessari ai lavori di sistemazione ed allargamento della S.R. n. 2 di Champorcher nel tratto localizzato sul foglio di mappa n. 31 (5° tratto) in Comune di CHAMPORCHER.

pag. 6005

**Decreto 22 ottobre 2002, n. 617.**

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di costruzione della strada di accesso al municipio in località Degioz nel comune di VALSAVARENCHÉ. Decreto di fissazione indennità provvisoria e contributo.

pag. 6010

UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Deliberazione del Direttore generale 14 ottobre 2002, n. 1856.**

Riapertura dei termini per la partecipazione al corso di formazione addestramento per il rilascio dell'attestato di idoneità all'esercizio dell'attività di emergenza sanitaria territoriale ai sensi dell'art. 66 del D.P.R. 270/2000.

pag. 6080

régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de la RR n° 2 de Champorcher indiqué aux feuilles n°s 6 et 7 (1<sup>re</sup> tranche), dans la commune de PONT-BOSET.

page 5981

**Arrêté n° 487 du 12 août 2002,**

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de la RR n° 2 de Champorcher indiqué à la feuille n° 5 (2<sup>e</sup> tranche), dans la commune de PONTBOSET.

page 5988

**Arrêté n° 488 du 12 octobre 2002,**

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de la RR n° 2 de Champorcher indiqué aux feuilles n°s 3 et 4 (3<sup>e</sup> tranche), dans la commune de PONT-BOSET.

page 5992

**Arrêté n° 489 du 12 août 2002,**

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de la RR n° 2 de Champorcher indiqué à la feuille n° 32 (4<sup>e</sup> tranche), dans la commune de CHAMPOR-CHER.

page 5999

**Arrêté n° 490 du 12 août 2002,**

portant expropriation en faveur de l'Administration régionale des immeubles nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement du tronçon de la RR n° 2 de Champorcher indiqué à la feuille n° 31 (5<sup>e</sup> tranche), dans la commune de CHAMPOR-CHER.

page 6005

**Arrêté n° 617 du 22 octobre 2002,**

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à la réalisation de la route d'accès à la maison communale, à Dégioz, dans la commune de VALSAVARENCHÉ.

page 6010

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Délibération de la directrice générale n° 1856 du 14 octobre 2002,**

portant report du délai de dépôt des demandes de participation au cours de formation et d'apprentissage aux fins de l'exercice des fonctions relevant du Service territorial des urgences, au sens de l'art. 66 du DPR n° 270/2000.

page 6080

URBANISTICA

**Comune di FONTAINEMORE. Deliberazione 30 settembre 2002, n. 32.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n. 10 per il progetto della strada di accesso alla frazione Bas Pillaz.**

pag. 6079

URBANISME

**Commune de FONTAINEMORE. Délibération n° 32 du 30 septembre 2002,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 10 du PRGC relative au projet de la route d'accès au hameau de Bas-Pillaz.**

page 6079